

which I finally got. If the 10 minutes I watched was any indication, this butterfly had a stressful and strenuous day.

Dragonfly: In attempting to catch dragonflies to identify them at Loch Lomond, CHPP, on the 4th, BG spent his time missing nearby individuals. After one unsuccessful

swing, the dragonfly in question backed off about a foot beyond the net, hovered and seemed to ask: "Got any better ideas?"

1. Butterfly names are from NORTH AMERICAN BUTTERFLY ASSOCIATION. 1995. Checklist and English names of North American butterflies. Morristown, NJ. 07960



POETRY

Yr Wylan (THE SEAGULL)

The fair seagull on the tide,
The very same colour as snow or
 moonlight,
Your fairness is spotless,
A scrap like the sun, glove of the sea,
You are light upon the ocean wave,
Swift, proud fish-eating bird!
Go there by the anchor,
Hand in hand with me, sea-lily.
Like a bright-looking letter,
You are a nun upon the sea-tide.
Girl's praise, she'll have far praise -
Go to the bend of wall and castle,
Look if you can see, seagull,
That Eigr on the bright wall.
Say my acceptable words.
May she choose me! Go to the girl.

If she's alone, be bold to greet her,
Be clever with the delicate girl,
To win her. Say I'll not
Live, a gentle fellow, unless I have her.
I love her, cause of all passion.
Oh men! Never did smooth-mouthed
 Merlin
Or Taliesin love one more lovely than her,
Cypress-like, fought for, under copper
 hair,
Most beautiful, too proper!
Oh seagull, if you see
The cheek of the loveliest girl in
 Christendom,
Unless I have the sweetest of greetings,
The girl will be my end.

DAFYDD AP GWILYM (fl. 1340 -70)
translated from Welsh by Twym Morys